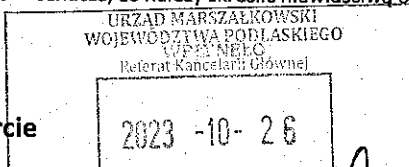


## UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

### POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/niepobieranie\*\*”.



26/10/2023 11:16  
DK/54937/2023



### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta	Zarząd Województwa Podlaskiego <small>ilość załączników</small>
2. Rodzaj zadania publicznego <sup>1)</sup>	działalności na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego

### II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu

Nazwa: **Rada Programowa Tygodnika "NIWA"**, Forma prawna: **Stowarzyszenie Rejestrowe**, Numer Krs: **0000103877**, Kod pocztowy: **15-959**, Poczta: **Białystok**, Miejscowość: **Białystok**, Ulica: **Zamenhofs**, Numer posesji: **27**, Województwo: **podlaskie**, Powiat: **Białystok**, Gmina: **m. Białystok** Strona www: **http://niva.bialystok.pl** Adres e-mail: **redakcja@niva.bialystok.pl** Numer telefonu: **85 7435 022**

2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	<p><b>Maria Pawluczuk</b>  <b>Adres e-mail:</b> <a href="mailto:redakcja@niva.bialystok.pl">redakcja@niva.bialystok.pl</a>  <b>Telefon:</b> 605 363 718</p>
---	---

### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

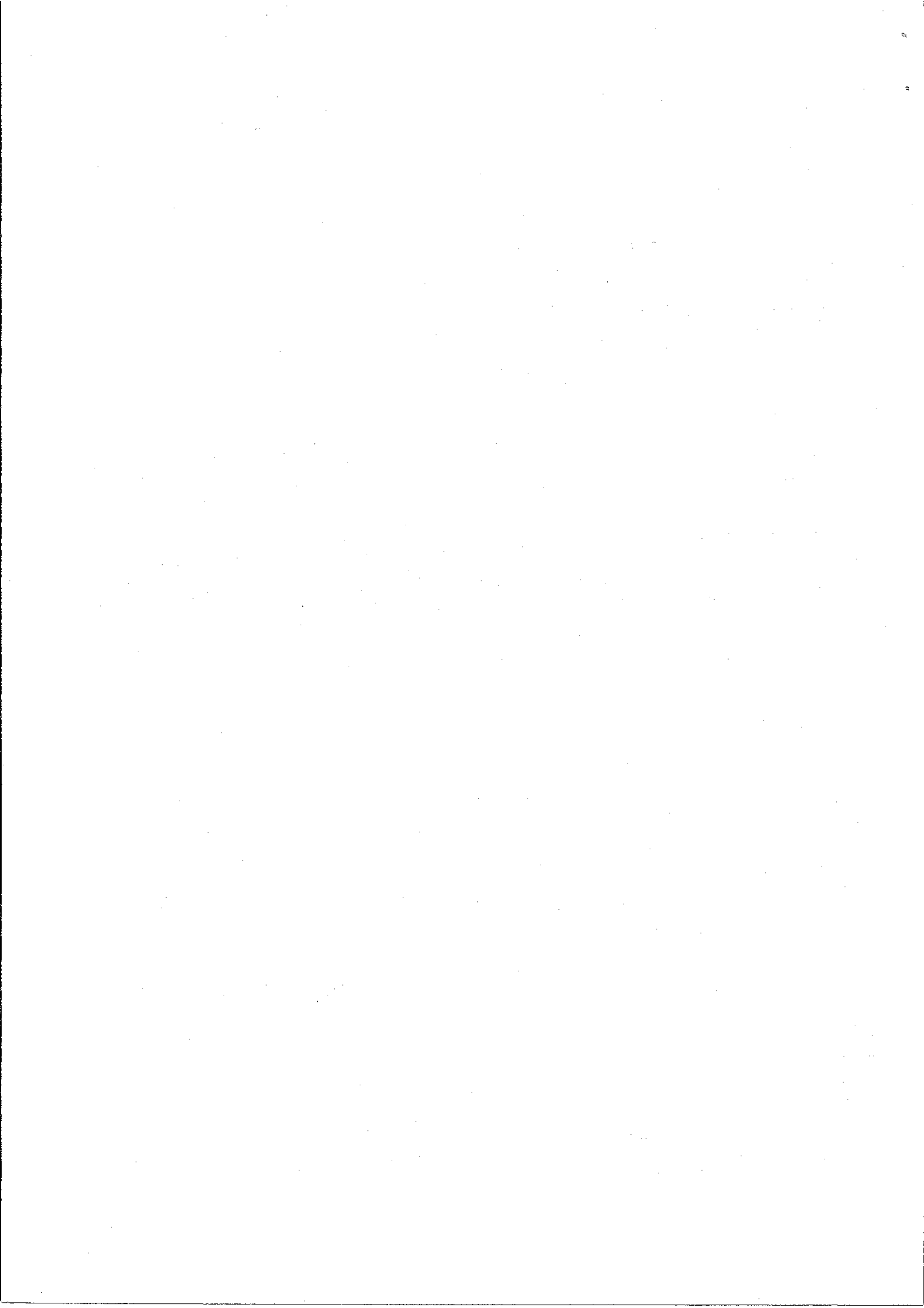
1. Tytuł zadania publicznego	Kalendarz Białoruski na rok 2024 - wkładka do nr 50			
2. Termin realizacji zadania publicznego <sup>2)</sup>	Data rozpoczęcia	17-11-2023 r.	Data zakończenia	31.12.2023 r.

3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)

Podstawowym zadaniem wnioskodawcy jest wydawanie tygodnika „Niwa”. Poczynając od 1992 r. Rada Programowa Tygodnika „Niwa” prowadzi również działalność wydawniczą. W tym czasie ukazało się 62 publikacji, na które złożyły się tomiki poezji i prozy, pozycje historyczne i publicystyczne, reportaże w języku białoruskim oraz 4 wydawnictwa w języku polskim. Corocznie jednym z ważniejszych przedsięwzięć wydawniczych jest przygotowanie i wydanie Kalendarza Białoruskiego na kolejny rok. Każde wydanie

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.



kalendacza, który jest redagowany jednocześnie w języku białoruskim i polskim, niesie ze sobą także bardzo często przekaz związany z ważnymi wydarzeniami historycznymi czy kulturalnymi z życia białoruskiej mniejszości narodowej, czy też ważnych dat ogólnobiałoruskich. Jedynym ryzykiem w wydaniu wkładki z kalendaczem jest wzrost cen papieru i usługi drukarskiej. W związku z tym może być wydany mniejszym nakładem. Osoby niepełnosprawne mogą korzystać z wersji elektronicznej - <http://e-niva.org>.

Odbiorcą Białoruskiego Kalendarza „Niwy” jest białoruska mniejszość narodowa w województwie podlaskim, a także prenumeratorzy w kraju i za granicą. Kalendarz „Niwy” od dziesiątków lat znajduje swoje miejsce zarówno na wsiach jak i miastach Podlasia. Także dzieci i młodzież, którzy uczą się języka białoruskiego, korzystają często z naszego kalendarza jak pomocy dydaktycznej. Kalendarz jest swoistą wizytówką naszej redakcji od ponad 66 lat związany z ukazującym się w Białymstoku naszym tygodnikiem.

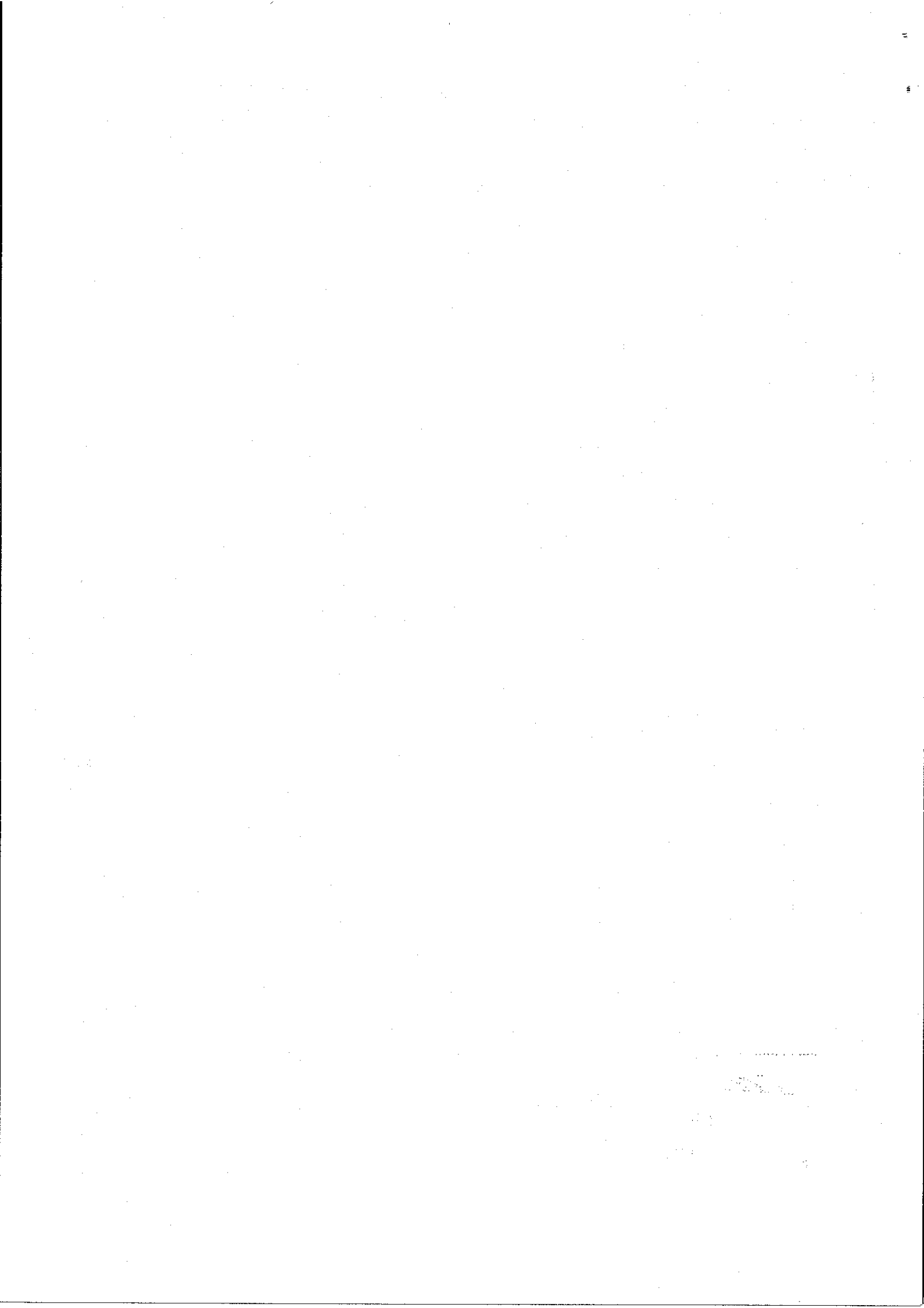
Kalendarz "Niwy" od wielu lat zaspakaja potrzeby estetyczne oraz edukacyjne białoruskiej mniejszości narodowej na Podlasiu jak i w Polsce. Wysoki poziom edytorski kalendarza możliwy dzięki współpracy ze znakomitym malarzem - grafikiem Mirosławem Zdrajkowskim pozwala stworzyć wydanie, które wychodzi naprzeciwko oczekiwaniom naszej społeczności. Warstwa intelektualna związana z wydarzeniami historycznymi, społecznym, literackimi połączona najczęściej ze współczesną interpretacją kultury ludowej daje efekty, na które jest niezmiennie oczekiwanie społeczne na nakład kalendarza w wysokości 7 tysięcy egzemplarzy.

#### 4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Opracowanie graficzne i przygotowanie kalendarium wg stylu juliańskiego i gregoriańskiego	2	akceptacja grafiki i kalendarium oraz wydruk wstępny kalendarza
usługa drukarska	7000 egzemplarzy	Informacja w mediach o wydaniu kalendarza
kolportaż	Nadrukowany kalendarz zostanie przekazany do kolportażu firmom zajmujących się taką usługą.	Relacja w mediach społecznościowych, relacja w TVP Białystok, zdjęcia

#### 5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Rada Programowa Tygodnika „Niwa” oprócz wydawania gazety od chwili swego powstania prowadzi działalność wydawniczą. Do tej pory ukazało się 62 pozycji wydawniczych naszego stowarzyszenia. Wydawane książki dotyczą historii, literatury, publicystyki białoruskiej mniejszości narodowej. Redakcja obejmuje



patronatem imprezy organizowane przez środowisko mniejszościowe, samorządy i placówki oświatowe. Ponad 20 lat organizujemy Konkurs Literacki „Debiut” i „Spotkania Zorki”, Polsko - Białoruskie warsztaty literackie "Biazmiezza"

Z Radą Programową Tygodnika „Niwa” dla realizacji powyższego zadania od wielu lat związani są ludzie dysponujący wieloletnim doświadczeniem w dziedzinie edytorsko-wydawniczej. Także z redakcją współpracują graficy reprezentujący najwyższy poziom europejski w tej dziedzinie. Dla obsługi administracyjno-finansowej, dysponujemy także odpowiednimi zasobami ludzkimi. Wolontariusze będą pomagać przy dystrybucji wkładki z kalendarzem. Rada Programowa Tygodnika „Niwa” dla realizacji swoich zadań statutowych i zadań publicznych dysponuje samodzielnym lokalem przy ulicy Zamenhofa 27, posiada także niezbędny sprzęt komputerowy i materiałowy do przygotowania zadania. Posiadamy do wydania kalendarza „Niwy” odpowiednie drukarki, skanery itp.

#### IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	wynagrodzenie redaktora kalendarza	700,00	200,00	500,00
2.	wynagrodzenie redaktora technicznego	700,00	200,00	500,00
3.	opracowanie graficzne	700,00	700,00	0,00
4.	usługa drukarska	19.000,00	8900,00	10100,00
5.	Kolportaż	300,00	0,00	300,00
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		21.400,00	10.000,00	11.400,00

#### V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* / inną właściwą ewidencją\*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

SKARBNIK  
RADY PROGRAMOWEJ TYGODNIKA „NIWA”

PRZEWODNICZĄCY  
Rady Programowej Tygodnika „NIWA”

*Michał Stelmaszuk*  
Michał Stelmaszuk

*Eugeniusz Wappa*  
Eugeniusz Wappa

Data 26.10.2023 r.

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu oferenta)  
RADY PROGRAMOWEJ TYGODNIKA „NIWA”

15-959 Białystok 2, ul. Zamenhofa 27  
tel./fax 85 7435 022  
REG. 050317040, NIP 542-19-50-204

Very truly yours,  
[Signature]  
[Name]  
[Title]

Attachment: [List of Attachments]